

# ALGEMENE VOORWAARDEN

**1. Aanvaarding.** Deze algemene voorwaarden (“Algemene Voorwaarden”) en de hierin gerefereerde documenten beheersen alle aankooporders (“Aankooporders”) voor producten (“Producten”) en/of diensten (“Diensten”) die worden afgegeven door Dana Incorporated of een van haar dochterondernemingen (“Dana”) aan de op elk Aankooporder geïdentificeerde leverancier (“Leverancier”). Dana en de Leverancier zullen samen gerefereerd worden als de “Partijen”, en elk individueel als een “Partij”. De bevestiging door de Leverancier van, of het vervullen van een deel van het Aankooporder, of enig ander gedrag van de Leverancier dat het bestaan van een contract met betrekking tot het onderwerp van het Aankooporder erkent, zal de aanvaarding (“Aanvaarding”) betekenen door de Leverancier van het Aankooporder, deze Algemene Voorwaarden en de hierin gerefereerde documenten (samen, de “Overeenkomst”). Dana verzet zich tegen voorwaarden voorgesteld in het voorstel, verkoopnota, bevestiging van de Leverancier of andere vorm van aanvaarding van Dana’s voorstel die toevoegen aan, afwijken van of in strijd zijn met de Overeenkomst. Zulke voorgestelde voorwaarden zullen nietig zijn. Als een Aankooporder werd afgegeven door Dana in antwoord op een aanbod van de Leverancier, en als de voorwaarden in het Aankooporder, deze Algemene Voorwaarden of de hierin gerefereerde documenten toevoegen aan, afwijken van of in strijd zijn met voorwaarden in het aanbod van de Leverancier, dan zal de afgifte van het Aankooporder door Dana een aanvaarding van het aanbod van de Leverancier betekenen, onder voorbehoud van de uitdrukkelijke voorwaarde dat de Leverancier instemt met de aanvullende, verschillende en tegenstrijdige voorwaarden in het Aankooporder, deze Algemene Voorwaarden en de hierin gerefereerde documenten, en erkent dat deze voorwaarden de volledige overeenkomst tussen de Leverancier en Dana vormen met betrekking tot het onderwerp van het aanbod van de Leverancier. De Leverancier wordt geacht aldus aanvaard en erkent te hebben tenzij de Leverancier binnen 10 dagen na Dana’s afgifte van de Aankooporder Dana op de hoogte brengt van het tegengestelde, via een door de gevolmachtigde van de Leverancier ondertekend schrijven.

**2. Termijn.** De Overeenkomst zal beginnen na de Aanvaarding door de Leverancier (“Effectieve Datum”), en zal eindigen na de laatste vervaldag voorzien in het Aankooporder (de “Termijn”). Elke periode van 12 maanden beginnend op de Effectieve Datum is een “Contractjaar”.

## 3. Producten en Diensten

a. De Producten en Diensten die door de Leverancier moeten worden geleverd zijn geïdentificeerd in het Aankooporder. In sommige gevallen (typisch Producten die

geproduceerd worden) zal Dana een productierelease (“Release”) uitgeven om de benodigde hoeveelheden en aflevertijden en -data te specificeren.

b. Een Aankooporder en/of Release zal enkel een bindende overeenkomst worden voor Dana om de gespecificeerde Producten aan te kopen als het Aankooporder en/of Release zeven dagen voor de in het Aankooporder en/of Release opgenomen verzenddatum niet geannuleerd wordt door Dana.

c. Dana kan naar eigen goeddunken en ongeacht de gang van zaken tussen de partijen, Producten en Diensten aankopen bij andere bronnen of bij de Leverancier aangeschafte hoeveelheden verminderen.

**4. Competitiviteit.** Tijdens de Termijn zal de Leverancier competitief zijn en blijven met betrekking tot prijzen, levering, kwaliteit, technologie en diensten. Als Dana de Leverancier een schriftelijke kennisgeving bezorgt, samen met specifieke informatie, betreffende enig gebrek aan competitiviteit van de Leverancier, dan zal de Leverancier zijn gebrek aan competitiviteit prompt oplossen, en dit niet later dan 15 dagen na ontvangst van deze kennisgeving. In geval de Leverancier faalt of ervoor kiest het gebrek aan competitiviteit niet op te lossen, zoals naar eigen goeddunken bepaald door Dana, dan mag Dana de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk beëindigen, overeenkomstig Paragraaf 33.a (Ernstige Redenen) van deze Algemene Voorwaarden.

## 5. Prijzen, Valuta, Facturering en Betaalvoorwaarden

a. Prijzen. De Prijzen voor de Producten en Diensten (“Prijzen”) zijn vermeld in het Aankooporder, en tenzij anders vermeld in het Aankooporder zijn de Prijzen inclusief alle toepasselijke federale, staats-, lokale en provinciale belastingen, tarieven of bijdragen, andere dan btw of andere gelijkaardige omzetbelastingen. De Leverancier zal op zijn facturen apart de btw of andere gelijkaardige omzetbelastingen identificeren die de Leverancier moet betalen of innen bij Dana. De Prijzen vormen de volledige en complete compensatie voor de Producten en Diensten en bevatten compensatie voor alle materiaal, werk, vergoedingen, extralegale voordelen, verzekering, winst, overhead en belastingen (uitgezonderd btw of gelijkaardige omzetbelastingen, indien van toepassing) in verband met de verkoop van de Producten en de levering van de Diensten. Tenzij anders vermeld in dit document of in het Aankooporder mag de Leverancier de Prijzen onder geen enkele omstandigheid verhogen zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van een gevolmachtigde van Dana.

b. Valuta. Dana zal de Leverancier betalen in de in het Aankooporder gespecificeerde valuta, of wanneer deze niet gespecificeerd is, in de naar eigen goeddunken door Dana bepaalde valuta. Valuta-aanpassingen voor de verkoop

## ALGEMENE VOORWAARDEN

van Producten of Diensten aan locaties buiten het lokale land zullen enkel gebeuren na schriftelijk akkoord tussen de Partijen.

c. *Facturering.* De Leverancier zal meteen de juiste facturen of andere overeengekomen facturatiecommunicatie doorgeven met passende documentatie en andere informatie die redelijkerwijs door Dana vereist is. Dana kan betaling terughouden tot een juiste en volledige factuur of andere vereiste informatie ontvangen en geverifieerd is. De Leverancier zal Dana op maandelijkse basis facturen bezorgen, tenzij anders overeengekomen tussen de partijen. Het indienen van een factuur door de Leverancier vormt een bevestiging dat (a) de hoeveelheden en bedragen van de geleverde Producten en Diensten op deze factuur juist en nauwkeurig zijn en dat deze Producten en Diensten werden geleverd in overeenstemming met de algemene voorwaarden van de Overeenkomst, en (b) dat de factuur wordt ingediend door een vertegenwoordiger van de Leverancier die gemachtigd is om de Leverancier juridisch te binden. Geen factuur zal door de Leverancier worden ingediend bij Dana vooraleer alle Producten en Diensten die onderwerp zijn van deze factuur werden geleverd aan Dana. Echter, Producten of Diensten die in de Overeenkomst uitdrukkelijk vermeld worden als vooraf betaald zullen uitgesloten worden van de voorgaande beperking voor zover, maar slechts voor zover, uitdrukkelijk in de Overeenkomst uiteengezet.

d. *Betaalvoorwaarden.* Tenzij uitdrukkelijk uiteengezet in het Aankooporder, zal Dana alle niet-betwiste en gepast gedocumenteerde facturen betalen via ACH op Dana's volgende geplande betaaldatum die plaatsheeft 60 dagen na de facturatedatum, maar niet eerder dan 60 dagen na de levering van de Producten en Diensten. De betaling vormt geen aanvaarding van defecte of Niet-Conforme Producten. Alle aan de Leverancier verschuldigde bedragen zullen beschouwd worden als zijnde zonder schulden van de Leverancier en zijn filialen tegenover Dana. Dana heeft het recht bedragen te verrekenen of te verhalen op de bedragen verschuldigd aan de Leverancier en zijn filialen onder de Overeenkomst of andere transacties tussen Dana en de Leverancier en zijn filialen.

**6. Verpakking en verzending.** De Leverancier zal, zonder extra kosten voor behandeling, verpakking of levering, de Producten verpakken en verzenden in strikte overeenstemming met door Dana verstrekte instructies. Als Dana geen instructies voor verpakking of verzending verstrekt heeft, dan zal de Leverancier de Producten verpakken in overeenstemming met de beste praktijken in de sector. De Leverancier zal alle door Dana vereiste verzendingsdocumenten verstrekken, en Dana's naam en de identiteit van de leveringsbestemming duidelijk aangeven op alle verpakkingen en bijhorende documenten. Als Dana's telling of gewicht verschilt van de telling of gewicht van de

Leverancier, dan zal Dana's telling of gewicht als conclusief beschouwd worden. Als de Leverancier vereist is door Dana verstrekte retourverpakkingen te gebruiken, dan zal de Leverancier verantwoordelijk zijn voor het reinigen en retourneren van deze retourverpakking. Als retourverpakking niet beschikbaar is dan mag de Leverancier wegwerpverpakking gebruiken en Dana zal de Leverancier vergoeden voor de redelijke kosten van deze wegwerpverpakking.

### 7. Specificaties, Wijzigingen en Procesverbeteringen.

a. *Productiespecificaties.* De Leverancier zal alle Producten vervaardigen in strikte overeenstemming met de voorwaarden van de Overeenkomst, met inbegrip van specificaties verstrekt door Dana of haar klanten.

b. *Wijzigingen.* Dana kan op elk moment wijzigingen aanbrengen aan Producttekeningen, specificaties, materialen, kwaliteitsvereisten, tijd of methode van levering of verzending, verpakking, testen, hoeveelheid en gerelateerde items via schriftelijke kennisgeving aan de Leverancier. Een verzoek of claim door de Leverancier voor een aanpassing van de Prijs resulterende uit deze wijzigingen moet schriftelijk worden overeengekomen binnen 10 dagen na de ontvangstdatum van Dana's kennisgeving van de wijziging door de Leverancier. Als Dana bepaalt dat een wijziging gepast is, dan zullen de Partijen te goeder trouw onderhandelen over een billijke aanpassing van de prijzen (verhoging of verlaging), een wijziging in de voorwaarden voor verzending of levering, of andere gepaste aanpassingen. Alle wijzigingen en verbeteringen met betrekking tot engineering, vervaardiging of processen, geïnitieerd door Dana of door de Leverancier, moeten verwerkt worden in overeenstemming met Dana's proces voor verzoek tot productwijziging zoals uiteengezet in Dana's Kwaliteitshandboek voor Leveranciers, die beschikbaar is op [www.dana.com](http://www.dana.com) onder de link 'Leveranciers' of op andere locaties die Dana kan aanduiden ("Kwaliteitshandboek voor Leveranciers"). Via deze referentie maakt het Kwaliteitshandboek voor Leveranciers deel uit van deze Algemene Voorwaarden.

c. *Door de Leverancier geïnitieerde Procesverbeteringen.* De Leverancier zal geen verbeteringen aanbrengen aan het ontwerp, proces, kwaliteitsvereisten, verpakking en/of verzending van een Product zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Dana. In geval de Leverancier een door Dana goedgekeurde verbetering aanbrengt aan het ontwerp, proces, kwaliteitsvereisten, verpakking en/of verzending van een Product, waarvan het resultaat de kost van het aan Dana geleverde product vermindert, dan zal deze besparing (na aftrek van redelijke kosten opgelopen door Dana of door de Leverancier om deze

## ALGEMENE VOORWAARDEN

wijziging door te voeren) gelijk verdeeld worden tussen de Partijen.

d. Door Dana geïnitieerde Procesverbeteringen. In geval Dana een verbetering initieert in het ontwerp, proces, kwaliteitsvereisten, verpakking en/of verzending van een Product (met inbegrip van wijzigingen aan de Kwaliteitshandboek voor Leveranciers of Dana's inspectienormen), waarvan het resultaat de kost van het aan Dana geleverde product vermindert, dan zal deze besparing (na aftrek van redelijke kosten opgelopen door Dana of door de Leverancier om deze wijziging door te voeren) exclusief ten goede komen van Dana.

### 8. Levering, Eigendom, Risico op verlies en Logistiek

a. Levering, Eigendom en Risico op verlies. Alle leveringen van Producten en Diensten moeten gebeuren in overeenstemming met het leveringsschema in het Aankooporder, of zoals anders voorgeschreven door Dana. De Leverancier zal alle Producten leveren in de hoeveelheden en op de tijd en plaats zoals gespecificeerd in het Aankooporder of de Release. Hoeveelheid en tijd zijn van essentieel belang bij het uitvoeren van leveringen van Producten en Diensten aan Dana. Alle Producten zullen worden geprijsd en geleverd vrachtvrij tot vervoerder (FCA – Incoterms 2010), tenzij schriftelijk anders overeengekomen tussen de Partijen. De Eigendom van de Producten zal overgaan naar Dana bij ontvangst van de Producten door Dana op haar ontvangstlocatie. Als de import van de Producten leidt tot de beoordeling van een compenserend recht op Dana als de importeur, dan zal de Leverancier dit compenserende recht vergoeden aan Dana, mits zulke vergoeding wettelijk toegelaten is.

b. Vertragingen in de levering. Als de Leverancier er niet in slaagt het leveringsschema van het toepasselijke Aankooporder te respecteren, en wanneer deze vertraging kan niet verantwoord worden op grond van deze Algemene Voorwaarden, dan kan Dana vervangende producten en diensten zoeken bij alternatieve bronnen, en de Leverancier zal verantwoordelijk zijn voor de betaling van deze vervangende producten en diensten aan de alternatieve bron. Dana zal de Leverancier de van toepassing zijnde Prijzen blijven betalen voor de Producten en Diensten die vervangen worden door de vervangende producten en diensten.

c. Logistiek. Tenzij anders overeengekomen door de Partijen, zal Dana verantwoordelijk zijn voor het kiezen van de door de Leverancier te gebruiken transportmethode en transporteur, en zal eveneens de vrachttarieven en andere voorwaarden onderhandelen met de transporteur. Tenzij anders overeengekomen door de Partijen, zal Dana verantwoordelijk zijn voor alle betalingen aan de door Dana gekozen transporteur. Niettegenstaande het voorgaande, indien het handelen of nalaten door de Leverancier (of een persoon of entiteit handelend onder de leiding of controle

van de Leverancier) leiden of dreigen te lijden tot het falen door de Leverancier om het leveringsschema te respecteren, dan zal de Leverancier een transportoptie van hoge kwaliteit kiezen en de betrokken producten zo snel mogelijk naar Dana verzenden, dit alles ten koste van de Leverancier.

d. Wijzigingen in Landed Costs. Als Dana gedurende de Termijn een aanzienlijke wijziging in haar 'landed costs' voor de Producten ervaart, zoals verhogingen in importtaxen of transporttarieven, dan kan Dana de Leverancier een schriftelijke kennisgeving van dit evenement bezorgen en om een heronderhandeling van de Prijzen van de toepasselijke Producten verzoeken. In geval van zulk verzoek zullen de Partijen de Prijzen met betrekking tot de toepasselijke producten te goeder trouw heronderhandelen. In geval de Partijen er binnen 30 dagen na Dana's kennisgeving niet in slagen heronderhandelde prijzen overeen te komen, dan kan Dana de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk beëindigen, overeenkomstig Paragraaf 33.a (Ernstige Redenen) van deze Algemene Voorwaarden.

### 9. Door de Leverancier beheerde inventaris

a. Indien hiertoe verzocht door Dana, zal de Leverancier, onder voorbehoud van Dana's evaluatie en goedkeuring, een plan ontwikkelen en initiëren voor het opzetten en onderhouden van een programma voor leverancier-beheerde inventaris, inclusief het gebruik van Kan Ban just-in-time productietechnieken waar componenten en assemblagedelen worden geproduceerd op basis van kennisgeving door Dana.

b. De Leverancier verbindt zich ertoe dat hij geen producten, inclusief de Producten, zal verkopen, assembleren of vervaardigen, of contracteren om te verkopen, assembleren of vervaardigen aan andere Partijen in hoeveelheden en/of op een productieschema dat de mogelijkheden van de Leverancier om te voldoen aan zijn verplichtingen aan Dana volgens de Overeenkomst, zou kunnen schaden. De Leverancier verbindt zich ertoe om een inventaris van grondstoffen te onderhouden, of om grondstoffen te verkrijgen van zijn leveranciers, in zulke hoeveelheden als nodig om te kunnen voldoen aan zijn verplichtingen aan Dana onder de Overeenkomst. Als de Leverancier (a) niet in staat aan een voldoende hoeveelheid grondstoffen te geraken om de producten te leveren die hij moet leveren aan al zijn klanten, inclusief de Producten, of (b) verhinderd wordt zijn verplichtingen na te komen om Producten te leveren en verkopen onder de Overeenkomst (zoals in geval van een Verschoonbare Vertraging), dan zal de Leverancier prioriteit geven aan de allocatie van beschikbare grondstofvoorraden en afgewerkte producten om te voldoen aan zijn verplichtingen aan Dana onder de Overeenkomst. De Leverancier verklaart dat hij geen contracten of andere overeenkomsten heeft afgesloten, en verbindt zich ertoe deze niet af te sluiten, met andere klanten die inconsistent zijn met de verbintenissen uiteengezet in deze Paragraaf 9.b

## ALGEMENE VOORWAARDEN

**10. Leveranciersfaciliteiten.** De Leverancier zal de Producten enkel in de in het Aankooporder geïdentificeerde faciliteiten van de Leverancier produceren, verdelen en/of leveren, of wanneer deze niet gespecificeerd zijn, enkel in op de Effectieve Datum bestaande faciliteiten van de Leverancier (“Leveringsfaciliteiten”). De Leverancier mag de voor de productie van de Producten gebruikte Leveringsfaciliteiten niet wijzigen of een in de productie van de Producten gebruikt proces wijzigen zonder Dana’s voorafgaande schriftelijke toestemming.

**11. Handelskredieten, Land van Oorsprong.** Overdraagbare kredieten of voordelen geassocieerd met de onder de Overeenkomst aangekochte Producten, inclusief handelskredieten, exportkredieten, terugbetalingen door de douane, rechten op de terugbetaling van belastingen en vergoedingen e.d. (samen, “Handelskredieten”) met betrekking tot de Overeenkomst zullen Dana toekomen, tenzij dit wettelijk verboden is. De Leverancier zal Dana alle informatie en gegevens bezorgen betreffende de Producten en alle andere informatie en medewerking nodig voor Dana om

(1) de Handelskredieten te verkrijgen, (2) voldoen aan douaneverplichtingen, oorsprongsmarkering- of etiketteringsvereisten, en certificerings- of lokale inhoudsrapportagevereisten, (3) preferentiële rechtenbehandeling onder toepasselijke

handelspreferentieregelingen te kunnen claimen, (4) deel te nemen aan programma’s voor uitstel van betaling of vrijhandelszones van het land van import, en (5) het land van oorsprong en de waarde van de Producten vast te stellen, met inbegrip van productieattesten en indien van toepassing, NAFTA-oorsprongscertificaten.

### 12. Exportlicenties, Veiligheid

a. Licenties. De Leverancier zal alle exportlicenties en toelatingen bekomen en zal alle uitvoerbelastingen, -tarieven, -rechten en -kosten betalen in verband met de vervaardiging en levering van de Producten en Diensten, tenzij anders schriftelijk overeengekomen, in welk geval de Leverancier alle informatie en gegevens zal verstrekken die Dana nodig heeft om deze uitvoerlicenties of toelatingen te bekomen.

b. Beveiliging. Als de Leverancier Producten verscheept naar een land van een locatie die buiten dat land gelegen is, dan aanvaardt de Leverancier de verantwoordelijkheid, en zal veiligheidsmaatregelen nemen, voor het verzekeren van het veilige en zekere transport van goederen doorheen de toevoerketen, en hij zal voldoen aan alle toepasbare veiligheidsvereisten (inclusief veiligheid van containers in de fabriek en tijdens verscheeping) zoals vereist door de in voege zijnde wetgeving.

**13. Werkcontracten.** De Leverancier zal Dana op de hoogte stellen van de vervaldag van elk lopend werkcontract van de Leverancier of van zijn onderaannemers dat niet minstens zes maanden voor het vervallen van dit contract verlengd of vervangen werd. Dana mag daarna de Leverancier schriftelijk opdragen aanvullende voorraad van de Producten te vervaardigen en te leveren, met opgave van de hoeveelheid benodigde producten en eventuele verpakkings- en opslagvereisten. De Leverancier zal commercieel redelijke inspanningen leveren om te voldoen aan Dana’s schriftelijke instructies voor het vervallen van het huidige werkcontract en tot het huidige werkcontract werd verlengd of een nieuw contract afgesloten werd. De Leverancier zal de kosten hiervoor op zich nemen, alsook aanvullende fabricagekosten. Om redenen van duidelijkheid, noch het vervallen van een werkcontract, noch het voorvallen van een werkconflict, staking, walk-out of gelijkaardige gebeurtenis zal de Leverancier ontheffen van zijn verplichtingen om de prestaties onder de Overeenkomst uit te voeren.

### 14. Productinspecties

a. Bij ontvangst van de Producten door Dana, kan Dana, zonder hiertoe verplicht te zijn, ontvangstinspecties uitvoeren om te bevestigen dat de Producten overeenstemmen met de in de Overeenkomst opgenomen vereisten. Dana’s aanvaarding van de producten zal niet beschouwd worden als bewijs dat de Producten overeenstemmen met deze vereisten, noch zal betaling door Dana voor de Producten voorafgaand aan de inspectie, aanvaarding betekenen van deze, of de verantwoordelijkheid van de Leverancier voor Niet-Conforme Producten opheffen.

b. Dana kan een Product weigeren dat na ontvangstinspectie beoordeeld werd als zijnde niet in overeenstemming met de in de Overeenkomst opgenomen vereisten.

### 15. Productgarantie, Niet-Conforme Producten en Terugroeping

a. Productgaranties. De Leverancier verklaart, garandeert en verbindt zich ertoe dat gedurende de periode gespecificeerd in het Aankooporder of gedurende een periode die samenvalt met de door Dana aan Dana’s klanten toegekende garantie, welke van beide het langste is, alle door de Leverancier onder de Overeenkomst aan Dana geleverde Producten: (i) nieuw zullen zijn; (ii) geleverd zullen worden in onbezwaarde eigendom, vrij van enige zekerheidsrechten, vordering, eis, retensieregeling of enige andere belemmering; (iii) vrij van defecten in ontwerp (zelfs als dit ontwerp werd goedgekeurd door Dana), materiaal en vakmanschap zullen zijn; (iv) verhandelbaar en geschikt voor hun beoogde doel(en) zullen zijn; (v) in overeenstemming zullen zijn met alle specificaties, tekeningen, stalen en prestatievereisten of

## ALGEMENE VOORWAARDEN

andere door Dana of Dana's klant(en) verstrekte beschrijvingen; (vi) zullen voldoen aan alle toepasselijke wetgeving, en (vii) geen handelsgeheimen zullen verduisteren of enig brevet, handelsmerk, auteursrecht of andere intellectuele eigendomsrechten zullen schenden of op enige andere wijze in strijd zijn hiermee of onbevoegd gebruik maken hiervan. In aanvulling op de voorgaande verklaringen, garanties en verbintenissen, zal de Leverancier aan Dana de rechten doorgeven of toewijzen die de Leverancier bekomt van de fabrikanten en/of verkopers van de Producten, grondstoffen of onderdelen (inclusief garantierechten), alle voor zover deze rechten kunnen worden toegewezen. Deze garanties zijn in aanvulling op wettelijk geïmpliceerde of voorziene garanties of anderszins gedaan door de Leverancier en zullen aanvaarding en betaling door Dana overleven.

b. Niet-Conforme Producten. Zonder Dana's andere middelen uit hoofde van deze Overeenkomst of toepasselijk wetgeving te beperken, als een Product niet overeenstemt met de garanties in Paragraaf 15.a (elk een "Niet-Conform Product"), dan kan Dana elk van volgende middelen uitoefenen met betrekking tot dit Product:

i. Product terugsturen. Dana kan ervoor kiezen het Niet-Conform Product aan de Leverancier terug te sturen.

ii. Product vervangen. Dana kan ervoor kiezen het Niet-Conform Product aan de Leverancier terug te sturen en het Niet-Conform Product door de Leverancier te laten vervangen door een vervangend Product, op kosten van de Leverancier en zoals opgedragen door Dana. Dit vervangend Product moet geleverd worden aan Dana in overeenstemming met alle door Dana schriftelijk verstrekte instructies.

iii. Remediërend werk. Als Dana bepaalt dat het nodig is een Niet-Conform Product te repareren, wat het uitvoeren van aanvullende werkzaamheden (inclusief de kost van materialen) zoals nodig om dit Niet-Conform Product volledig conform te maken (het "Remediërend Werk"), dan zal Dana de Leverancier vragen het Remediërend Werk uit te voeren. Als de Leverancier weigert, dan kan Dana ervoor kiezen om (a) het Remediërend Werk zelf uit te voeren, of (b) een derde vragen het Remediërend Werk uit te voeren. In beide gevallen (a) en (b) zal de kost van dit Remediërend Werk, naar Dana's keuze, verrekend worden tegen de bedragen die Dana schuldig is aan de Leverancier voor dit Niet-Conform Product, of zal door de Leverancier terugbetaald worden binnen 30 dagen na Dana's verzoek hiertoe. In het geval dat de Leverancier het Remediërend Werk uitvoert, zal dit Remediërend Werk volledig voor kosten van de Leverancier uitgevoerd worden.

iv. Eigendom Verdedigen. Elimineren van Belemmeringen. Als een Product een defecte eigendom heeft of niet volledig vrij is van zekerheidsrechten, vordering, eis, retensieregeling of andere belemmering, dan kan Dana ervoor kiezen om de Leverancier, volledig op zijn kosten, de eigendom hierop te laten verdedigen en indien hiertoe schriftelijk verzocht door Dana, zal de Leverancier er direct voor zorgen dat elk zekerheidsrecht, vordering, eis, retensieregeling of andere belemmering verwijderd wordt door hiervoor kwijting te verkrijgen of hiervoor een borg te betalen. Als de Leverancier er niet in slaagt kwijting te verkrijgen of een borg te betalen voor zulke zekerheidsrechten, vordering, eis, retensieregeling of andere belemmering binnen twee dagen nadat Dana hierom verzoekt, dan kan Dana naar eigen keuze: (a) de kwijting van zulke zekerheidsrechten, vordering, eis, retensieregeling of andere belemmering bekomen door het betalen van een borg, in welk geval de Leverancier aansprakelijk zal zijn tegenover Dana voor de hierbij opgelopen onkosten, met inbegrip van betalingen gedaan voor het bekomen van kwijting voor de zekerheidsrechten, vordering, eis, retensieregeling of andere belemmering, of (b) haar aanvaarding van dit Product intrekken, in welk geval de Leverancier onmiddellijk elke van Dana ontvangen compensatie voor deze Producten zal terugbetalen, samen met alle door Dana opgelopen kosten in verband met deze intrekking. Om alle twijfel uit te sluiten, zullen alle gerepareerde of vervangen Producten onderworpen zijn aan de in Paragraaf 15.a uiteengezette garanties.

c. Terugroeping. In geval Dana bepaalt dat een door de Leverancier geleverd Product een vrijwillige of door de overheid opgelegde terugroeping, servicecampagne of door Dana of haar klanten geïnitieerd gelijkaardig programma creëert of hiertoe bijdraagt ("Terugroeping"), dan zal de Leverancier verantwoordelijk zijn voor alle kosten en schade resulterend uit deze Terugroeping, met inbegrip van meldingskosten, reparatie- en/of vervangingskosten, boetes, terugkopen, alsook verzendings-, werk-, en administratieve kosten, gebaseerd op de toewijzing te goeder trouw van de verantwoordelijkheid door Dana. Deze paragraaf zal niet de verantwoordelijkheid van de Leverancier onder enige bepaling van de Overeenkomst beperken.

## ALGEMENE VOORWAARDEN

**16. Afgewezen Producten.** In geval Dana Producten afwijkt ingevolge Paragraaf 14 of Paragraaf 15, zal de Leverancier de hoeveelheid Producten onder het Aankooporder of Release verminderen met dezelfde hoeveelheid als de hoeveelheid verworpen Niet-Conforme Producten, en Dana zal niet verplichting zijn de Leverancier te betalen voor deze verworpen Producten. Als Dana de verworpen Producten al betaald heeft, dan zal de Leverancier Dana onmiddellijk alle bedragen voor deze Producten terugbetalen. De door Dana verworpen Producten zullen door Dana worden bijgehouden voor risico van de Leverancier. De Leverancier zal verantwoordelijk zijn voor alle retourkosten voor de verworpen Producten. Falen door de Leverancier om Dana binnen 10 dagen (of een kortere periode zoals commercieel redelijk in de gegeven omstandigheden) instructies te bezorgen na de kennisgeving door Dana aan de Leverancier van de verwerping, zal Dana toelaten de Leverancier opslag- en behandelingskosten aan te rekenen en om de toepasselijke verworpen Producten te verwijderen zonder aansprakelijkheid voor Dana.

**17. Diensten.** De Leverancier verklaart en garandeert dat de Diensten: (i) zullen uitgevoerd worden op een goede en professionele wijze en in overeenstemming met de beste professionele standaarden; (ii) zullen uitgevoerd worden in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving; (iii) zullen uitgevoerd worden door personen die over de werktuulbeschikking om de Diensten uit te voeren in overeenstemming met toepasselijke immigratiewetten; (iv) zullen uitgevoerd worden in overeenstemming met alle vereisten zoals uiteengezet in het Aankooporder; en (v) geen handelsgeheimen zullen misbruiken of enig brevet, handelsmerk, auteursrecht of andere intellectuele eigendomsrechten zullen schenden of op enige andere wijze in strijd zijn hiermee of onbevoegd gebruik maken hiervan. Als Dana bepaalt dat de Leverancier een inbreuk heeft gepleegd op zijn garantieverplichtingen onder deze Paragraaf en het nodig is de Diensten opnieuw uit te voeren of te corrigeren ("Remediërende Diensten"), dan zal Dana de Leverancier vragen de Remediërende Diensten uit te voeren. Als de Leverancier weigert dit te doen, dan kan Dana ervoor kiezen om (a) zelf de Remediërende Diensten uit te voeren;

(b) een derde vragen de Remediërende Diensten uit te voeren. In beide gevallen (a) en (b) zal de kost van deze Remediërende Diensten verrekend worden tegen de bedragen die Dana schuldig is aan de Leverancier voor deze Diensten, of zal door de Leverancier terugbetaald worden binnen 30 dagen na Dana's verzoek hiertoe. In het geval dat de Leverancier de Remediërende Diensten uitvoert, zullen deze Remediërende Diensten volledig voor kosten van de Leverancier uitgevoerd worden.

## 18. Verzekering en Schadeloosstelling

a. Verzekering. Tijdens de Termijn zal de Leverancier op eigen kosten de volgende verzekeringen met de vermelde minimum limieten onderhouden:

### i. Werknemersvergoeding

(1) Statutaire limieten, met inbegrip van de Limieten van de Werkgeversaansprakelijkheid, van niet minder dan \$ 1.000.000.

(2) Voor alle andere medewerkers, werknemersverzekering of voordelen die gebruikelijk en/of vereist zijn in het land van werk of woonplaats van de werknemer, afhankelijk van welke van toepassing is. Deze verzekering of voordeel kunnen voorzien worden via een niet-gouvernementeel sponsorprogramma of een sociale-zekerheidsprogramma of privé-verzekering zoals gebruikelijk en/of vereist is in het land van werk of woonplaats van de werknemer, afhankelijk van welke van toepassing is.

ii. Commerciële Algemene Aansprakelijkheid: niet minder dan \$ 5.000.000 limieten (inclusief producten/afgewerkte operaties, contractuele aansprakelijkheid, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt door reclame) van toepassing op lichamelijk letsel of eigendomsschade per gebeurtenis. Deze dekking zal geen uitsluiting bevatten voor aansprakelijkheid die voortvloeit uit professionele diensten. De dekking zal wereldwijd van toepassing zijn, ongeacht waar het evenement dat de aansprakelijkheid creëert plaatsgrijpt of waar het geschil of claim voor de aansprakelijkheid wordt ingediend. Dekking kan voorzien worden onder primaire en/of eigen risico polissen. Als deze dekking geschreven is op een gemaakte claims-basis (dit betekent polissen die dekking bieden voor claims gemaakt tijdens de duur van de polis), dan zal de retrospectieve datum niet later zijn dan de Effectieve Datum en deze dekking zal onderhouden worden gedurende vijf jaar na de beëindiging van de Overeenkomst.

iii. Wanneer van toepassing, Autoverzekering: \$5.000.000 limiet die het gebruik van eigen, niet-eigen en gehuurde voertuigen dekt en van toepassing is op lichamelijk letsel of eigendomsschade per ongeval waarin deze voertuigen gebruikt worden in verband met de Overeenkomst.

iv. Wanneer van toepassing, eigendomsverzekering tegen alle risico's (inclusief doorvoer/vracht) voor eigendom, al of niet bezit van Dana, die geleverd wordt onder de Overeenkomst en die zich onder de hoede, zorg of controle van de Leverancier of zijn vertegenwoordigers of onderaannemers bevindt tot het moment dat Dana er bezit van neemt.

## ALGEMENE VOORWAARDEN

v. Wanneer van toepassing, Dekking van Handelsmisdriften met inbegrip van eigendom van anderen.

vi. Elke andere verzekeringsdekking die Dana gepast acht voor de Producten of Diensten onder de Overeenkomst.

vii. Koepel/Extra Aansprakelijkheid: \$ 5.000.000 per gebeurtenis van toepassing over de primaire commerciële algemene aansprakelijkheid, autoaansprakelijkheid of dekkingen voor aansprakelijkheid van de werkgever.

Dekkingen vereist onder de Overeenkomst zullen geschreven of onderschreven worden zodat ze primaire dekkingen zijn en niet extra of bijdragen aan door Dana onderhouden dekkingen. Bovendien zullen de dekkingen geschreven worden bij verzekeringsmaatschappijen die minimum over een AM Best Rating, A-X of equivalent afhankelijk van de lokale verzekeringspraktijken, beschikken. Vanaf de Effectieve Datum en bij elke daaropvolgende vernieuwing van zijn verzekeringsdekkingen zal de Leverancier Dana verzekeringscertificaten die de vereiste dekkingen aantonen en aftrekbare bedragen of zelfverzekerde retenties vermelden, bezorgen. In het geval van annulering of niet-hernieuwen van een vereiste verzekeringsdekking, zal de Leverancier of zijn verzekeraar hiervan 30 dagen voorafgaand schriftelijk kennisgeven. De Leverancier zal Dana vermelden als aanvullend verzekerde op alle hierboven gespecificeerde polissen, met uitzondering van verzekeringspolissen voor werknemersvergoeding.

De verplichtingen van de Leverancier onder deze Paragraaf 18.a zullen op geen enkele wijze zijn verplichtingen tot schadeloosstelling of aansprakelijkheid voor claims gedekt door de Overeenkomst beperken of verminderen.

b. *Schadeloosstelling door Leverancier.* De Leverancier gaat ermee akkoord om Dana, haar filialen en klanten en elk van hun respectieve huidige en vroegere directeurs, werknemers, onderaannemers, opvolgers en rechtverkrijgenden te verdedigen tegen, te vrijwaren van en schadeloos te stellen voor alle aansprakelijkheden, schade, boetes, kosten, vorderingen, eisen en onkosten (inclusief redelijke honoraria en onkosten voor advocaten en experts), voortvloeiend uit of incidenteel aan de uitvoering van de Overeenkomst door de Leverancier, inclusief:

i. Schending door de Leverancier van een van zijn verklaringen, garanties, verbintenissen of verplichtingen zoals uiteengezet in de Overeenkomst;

ii. Nalatig, frauduleus of opzettelijk handelen of nalatigheid door de Leverancier of zijn directeurs, werknemers, onderaannemers, agenten of rechtverkrijgenden;

iii. Zekerheidsrechten, vordering, eis, retentieregeling of enige andere belemmering die negatief zijn voor Dana's of Dana's klanten eigendom van de Producten, Dana Gereedschap of andere eigendom van Dana;

iv. Het niet nakomen door de Leverancier van Paragraaf 26 (Wettelijke Naleving en Bedrijfsvoering);

v. Alle vorderingen gemaakt door medewerkers van de Leverancier of een van zijn filialen of onderaannemers; of

vi. Alle vorderingen voor persoonlijk letsel, overlijden of schade aan materiële of immateriële persoonlijke of onroerende goederen, inclusief vorderingen van enige medewerker van Dana (of haar onderaannemers of klanten), in de mate veroorzaakt door handelingen of nalatigheden van de Leverancier of een van zijn filialen of onderaannemers.

c. *Procedures voor Schadeloosstelling.* De Dana Gevrijwaarde zal de Leverancier onverwijld op de hoogte stellen van zulke vordering of actie ten aanzien waarvan hij schadevergoeding aanvraagt onder Paragraaf 18 en zal in redelijkheid samenwerken met de Leverancier in de verdediging van deze vordering of actie, op de kosten van de Leverancier. De Leverancier zal het recht hebben om de verdediging te voeren van deze vordering of actie en alle onderhandelingen voor de schikking of overeenkomst ervan, behalve dat de Gevrijwaarde van Dana naar eigen goeddunken en op eigen kosten mag deelnemen aan de verdediging van deze vordering of actie. Niettegenstaande het voorgaande, mag de Leverancier niet zonder de voorafgaande toestemming van de Gevrijwaarde van Dana, schikken, overeenkomen of instemmen met het indienen van een oordeel in een begonnen of bedreigde vordering of actie, tenzij deze schikking, overeenkomst of instemming: (i) een onvoorwaardelijke ontheffing van de betrokken schadeloosgestelde partijen voor alle aansprakelijkheid voortkomende uit deze begonnen of bedreigde vordering of actie bevat; en (ii) van nature enkel monetair is en geen verklaring bevat betreffende, of een bekentenis van, fout, schuld, of falen om te handelen door of namens een Gevrijwaarde van Dana of anderszins een Gevrijwaarde van Dana zou schaden.

## ALGEMENE VOORWAARDEN

d. Keuze van Oplossing. Als een door de Leverancier onder de Overeenkomst geleverd Product of Dienst het misbruik van een handelsgeheim, of de inbreuk op, schending of overtreding van, of op enige manier het ongeoorloofde gebruik van een brevet, handelsmerk, auteursrecht of andere intellectuele eigendomsrechten wordt geacht te vormen, of naar het redelijke oordeel van de Leverancier dit waarschijnlijk zal vormen, dan zal de Leverancier, in aanvulling op zijn verplichtingen tot schadeloosstelling en zonder beperking op andere aan Dana wettelijk of in eigen vermogen beschikbare oplossingen, op eigen kosten en na overleg met Dana met betrekking tot Dana's voorkeur in voorkomend geval, ofwel: (a) het recht verkrijgen voor de Gevrijwaarden van Dana om dit Product of deze Dienst te blijven gebruiken; (b) dit Product of deze Dienst vervangen met een niet-inbreukmakend of niet-misbruikend equivalent, op voorwaarde dat deze vervanging niet leidt tot een degradatie van de functionaliteit, prestatie of kwaliteit van het Product of de Dienst; (c) dit Product of deze Dienst (laten) wijzigen, om het niet-inbreukmakend of niet-misbruikend te maken en op voorwaarde dat deze wijziging niet leidt tot een degradatie van de functionaliteit, prestatie of kwaliteit van het Product of de Dienst; of (d) een haalbare oplossing creëren die geen nadelige impact zou hebben op Dana of haar klanten of zou leiden tot een degradatie van de functionaliteit, prestatie of kwaliteit van het Product of de Dienst.

### 19. Intellectuele Eigendom

a. Dana's Intellectuele Eigendom. De Partijen erkennen dat de Overeenkomst geen enkel brevet, handelsgeheim, handelsmerk, dienstmerk, auteursrecht, maskeerwerk of andere intellectuele eigendomsrechten (samen, "Intellectuele Eigendomsrechten") van Dana of van Dana's klanten en die Dana ter beschikking stelt van de Leverancier, of tot welke de Leverancier toegang heeft onder de Overeenkomst, overdraagt aan de Leverancier, buiten het recht de Intellectuele Eigendomsrechten strikt en uitsluitend te gebruiken in samenhang met de fabricatie, levering en/of reparatie van Producten voor Dana door de Leverancier.

b. Intellectuele Eigendom van de Leverancier. De Leverancier kent hierbij aan Dana en haar filialen een eeuwigdurende, betaalde, royalty-vrije, niet-exclusieve, wereldwijde en onherroepelijke licentie toe op alle Intellectuele Eigendomsrechten van de Leverancier, bestaand of belichaamd in of gebruikt in verband met de Producten en werkproducten van Diensten, met een recht om sublicenties te verlenen aan anderen, om producten, met inbegrip van de Producten en producten gelijkaardig of identiek aan de Producten, te maken, te laten maken, te gebruiken, te verdelen, te laten verdelen, te combineren met producten, te laten combineren met producten, te koop aan te bieden, te verkopen, repareren, reconstrueren of herbouwen, en te laten

repareren, reconstrueren of herbouwen.

c. Softwarelicentie. Als een Product gebruik van Software vereist, dan zal de Leverancier Dana een eeuwigdurende, onherroepelijke, niet-exclusieve, wereldwijde, royalty-vrije, volledige betaalde, overdraagbare en toewijsbare licentie toekennen om de Software en alle gerelateerd materiaal te gebruiken (de "Documentatie"). Een onbeperkt aantal medewerkers, agenten, aannemers, consultants en externe dienstverleners van Dana zijn gemachtigd om de onder deze paragraaf aan Dana toegekende rechten uit te oefenen. De Leverancier zal Dana contactinformatie voor Software-ondersteuning bezorgen. De Leverancier verklaart en garandeert dat de Software zal voldoen aan alle hierin beschreven Productgaranties en vrij zal zijn van programmeerfouten. Indien de Software niet voldoet aan de bovenstaande garantie, dan zal de Leverancier de niet-conforme Software prompt repareren of vervangen. De Leverancier verklaart, garandeert en verbindt zich er verder toe dat de Software vrij is van virussen en dit zal blijven, geen Trojaanse paarden, achterdeurtjes, vergrendelingen, onderbrekingsmechanismen of soortgelijke software of code voor uitschakelen zal bevatten die een element van de Software of het Product kan beschadigen, uitschakelen, verknoeien, interfereren met of verwijderen. "Software" slaat op alle besturingssysteemsoftware en alle andere software die is geïnstalleerd op, geassocieerd met, of geleverd met het Product, met inbegrip van maar niet beperkt tot updates, upgrades, patches, nieuwe versies, nieuwe releases, bugfixes, technologische verbeteringen en uitbreidingen van de Software.

### 20. Kennisgevingen

Wanneer een Partij verplicht of toegelaten is om de andere Partij kennis te geven onder de Overeenkomst, dan zal deze kennisgeving schriftelijk gebeuren, tenzij hierin uitdrukkelijk anders voorzien, en de kennisgeving zal als gegeven beschouwd worden wanneer deze persoonlijk wordt afgegeven, een dag na afgegeven te zijn aan een expresskoerier met een betrouwbaar systeem voor leveringsopvolging, of vijf dagen na de postdatum wanneer verzonden per aangetekende of gecertificeerde post met aangevraagde ontvangstbevestiging, betaalde verzendkosten, of wanneer verzonden wanneer afgeleverd via e-mail. Wettelijke kennisgevingen, met inbegrip van kennisgevingen met betrekking tot beëindiging van en voorgestelde wijzigingen aan de Overeenkomst, zullen verzonden worden naar het in het Aankooporder vermelde adres of een ander door de Partij aangegeven adres. Operationele kennisgevingen, met inbegrip van kennisgevingen betreffende wijzigingen aan de specificaties voor de Producten, kunnen via e-mail of via andere schriftelijke middelen verzonden worden aan de toepasselijke vertegenwoordiger van een Partij.



## ALGEMENE VOORWAARDEN

veilig vernietigd werden).

### 21. Vertrouwelijkheid en Informatiebeveiliging

#### a. Vertrouwelijkheid

i. Elke Partij gaat ermee akkoord dat alle informatie verstrekt aan de andere Partij met de bedoeling zaken te doen met elkaar, vertrouwelijke en eigen informatie is ("Vertrouwelijke Informatie"). In het geval van Dana, omvat Vertrouwelijke Informatie: (i) specificaties, ontwerpen, tekeningen, documenten, correspondentie, gegevens en andere materialen betreffende de Producten van Dana, haar filialen en klanten; (ii) alle informatie betreffende de operaties, ondernemingen en zaken van Dana, haar filialen en klanten; (iii) Dana Gereedschap; (iv) de Intellectuele Eigendomsrechten van Dana; (v) de voorwaarden van de Overeenkomst.

ii. Elke Partij gaat ermee akkoord de Vertrouwelijke Informatie van de andere Partij in vertrouwen te behandelen en toegang tot en openbaring van de Vertrouwelijke Informatie van de andere Partij te beperken tot deze directeurs, functionarissen, adviseurs, medewerkers, agenten en onderaannemers van de ontvangende Partij (inclusief, in het geval van Dana, haar filialen en klanten) die kennis moeten hebben van deze Vertrouwelijke Informatie. Geen enkele Partij zal de Vertrouwelijke Informatie van de andere Partij direct of indirect openbaren of overdragen aan een andere persoon, firma, onderneming of entiteit zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de andere Partij.

iii. In geval van ongeoorloofd gebruik of openbaring van Vertrouwelijke Informatie door de ontvangende Partij, zal de ontvangende Partij onmiddellijk kennisgeven van deze openbaring aan de openbarende Partij, en zal ongeoorloofd gebruik of openbaring van Vertrouwelijke Informatie remediëren.

iv. De Vertrouwelijke Informatie van een Partij zal geen informatie bevatten die (i) algemeen beschikbaar is, of dit zal worden, voor het publiek binnen de industrie tot welke deze informatie betrekking heeft, anders dan van onbevoegde openbaringen in strijd met de Overeenkomst; (ii) wettelijk verkregen is door de ontvangende Partij van een derde partij die geen verplichting tot vertrouwelijkheid tegenover de openbarende partij had met betrekking hiertoe; (iii) onafhankelijk ontwikkeld is door de ontvangende Partij zonder gebruik van de Vertrouwelijke Informatie van de openbarende Partij; of (iv) door de openbarende Partij is goedgekeurd voor openbaring.

v. De Leverancier zal, zonder extra kosten aan te rekenen, de Vertrouwelijke Informatie van Dana en alle kopieën daarvan, onmiddellijk na het aflopen of bij de beëindiging van deze Leveringsovereenkomst, of op een ander tijdstip na schriftelijk verzoek van Dana, opleveren (of, naar Dana's keuze, zal via zijn raadsman certificeren dat de Vertrouwelijke Informatie van Dana en alle kopieën ervan

vi. De Leverancier erkent en gaat ermee akkoord dat de eigenlijke of dreigende inbreuk op deze Paragraaf onherstelbare schade zou toebrengen aan Dana, waarvoor geldelijke schadevergoeding geen voldoende remedie of moeilijk vast te stellen zou zijn, wat Dana recht geeft op voorlopige en permanente dwangmaatregelen, zonder de noodzaak tot het betalen van een borg, in aanvulling op andere gelijkwaardige hulp of remedies die mogelijk beschikbaar zijn.

#### b. Informatiebeveiliging

i. "Dana-gegevens" betekent (i) alle gegevens en informatie gegenereerd, verstrekt of ingediend door, of veroorzaakt te zijn gegenereerd, verstrekt of ingediend door, Dana in verband met deze Overeenkomst, (ii) alle gegevens en informatie betreffende de zakelijke activiteiten van Dana verzameld, gegenereerd of ingediend door, of veroorzaakt te zijn verzameld, gegenereerd of ingediend door, de Leverancier, zijn medewerkers, onderaannemers of Filialen, (iii) alle gegevens en informatie verwerkt of bewaard, of dan verstrekt aan of voor Dana, als deel van deze Overeenkomst, met inbegrip van gegevens opgenomen in formulieren, rapporten en andere gelijkaardige documenten verstrekt door de Leverancier, zijn medewerkers, onderaannemers of Filialen als deel van deze Overeenkomst.

ii. Beveiligingen. De Leverancier zal een informatiebeveiligingsprogramma opstellen met betrekking tot Dana-gegevens dat: (i) de veiligheid en vertrouwelijkheid van deze Dana-gegevens verzekert, (ii) beschermt tegen geanticiperde dreigingen of gevaren voor de veiligheid en integriteit van zulke Dana-gegevens en systemen van de Leverancier die Dana-gegevens bewaren of verwerken, en (iii) beschermt tegen ongeoorloofd gebruik van of toegang tot zulke Dana-gegevens en zulke systemen van de Leverancier. Al het voorgaande zal voldoen aan toepasselijke wetgeving, zal niet minder rigoreus zijn dan wat de Leverancier toepast voor zijn eigen gelijkaardige gegevens en informatie en in geen geval zullen zulke beveiligingen en procedures minder zijn dan wat standaard is in de sector voor de toepasselijke Diensten. Zonder de algemeenheid van het voorgaande te beperken, zullen de beveiligingen van de Leverancier voor de bescherming van Dana-gegevens minstens het volgende bevatten: (1) het gepast beveiligen van bedrijfsfaciliteiten, datacentra, papieren bestanden, servers, back-upsystemen en computerapparatuur, met inbegrip van maar niet beperkt tot alle mobiele toestellen en andere uitrusting met informatie-opslagcapaciteit; (2) het implementeren van de beveiliging van netwerken, apparatuuroepassingen, databases en platforms; (3) het beveiligen van informatieoverdracht, -opslag en -verwijdering; (4) implementatie, authenticatie en toegangscontroles binnen media, applicaties, besturingssystemen en uitrusting; (5) het versleutelen van gevoelige Dana-gegevens (zoals geïdentificeerd door Dana)

## ALGEMENE VOORWAARDEN

bewaard op mobiele media of overgedragen via openbare of draadloze netwerken; (6) het fysiek of logisch scheiden van Dana-gegevens van informatie van de Leverancier of zijn andere derde partijen zodat deze niet wordt vermengd met andere types van informatie; (7) het implementeren van gepaste procedures en praktijken voor beveiliging en integriteit van personeel, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, het uitvoeren van achtergrondcontroles in lijn met toepasselijke wetgeving; en (8) het verstrekken van gepaste informatiebeveiligingstraining aan het personeel van de Leverancier.

iii. IT-beveiligingsevaluatie. Op verzoek van Dana zal de Leverancier een veiligheidsevaluatie van de informatietechnologie ("IT-beveiligingsevaluatie") uitvoeren die minimaal een beoordeling van het hierboven beschreven informatiebeveiligingsprogramma van de Leverancier moet bevatten, met inbegrip van: (i) externe computernetwerken, (ii) interne computernetwerken (met inbegrip van draadloze netwerken), (iii) informatiebeveiligingsarchitectuur, (iv) fysieke beveiliging en (v) via internet toegankelijke applicaties. De Leverancier zal Dana binnen 30 dagen na het voltooiën van elke IT-beveiligingsevaluatie het volgende bezorgen: (1) een samenvatting van de bevindingen en (2) een plan om prompt (en in elk geval binnen 30 dagen) alle in deze IT-beveiligingsevaluatie geïdentificeerde gebreken op te lossen. De Leverancier zal dit plan uitvoeren in overeenstemming met de voorwaarden ervan.

iv. IT-vragenlijsten. Op verzoek zal de Leverancier door Dana verstrekte vragenlijsten inzake informatietechnologiebeveiliging beantwoorden. De Leverancier verklaart en garandeert dat zijn antwoorden op deze vragenlijsten volledig en correct zullen zijn.

v. Inbreuken op informatiebeveiliging. De Leverancier zal Dana prompt en in geen geval later dan 24 uur nadat het zich van dergelijke omstandigheden bewust is geworden, op de hoogte brengen van elke feitelijk of redelijkerwijs vermoede (a) ongeoorloofde, accidentele of onwettige toegang tot, of gebruik, verlies, openbaarmaking, wijziging, geknoei of verwerking van Dana-gegevens, of (b) interferentie met een proces, een functie van of gegevens met een informatiesysteem van Dana, van een filiaal of van een derde partij die een negatieve impact heeft op de bedrijfsactiviteiten van Dana (een "Beveiligingsinbreuk"). De melding van de Leverancier zal de impact van de Beveiligingsinbreuk op Dana, indien gekend, de aard van de Beveiligingsinbreuk en de nodige corrigerende maatregelen die de Leverancier ondernam of moet ondernemen, detailleren. De Leverancier zal prompt alle noodzakelijke en adviseerbare corrigerende maatregelen nemen en zal volledige medewerking verlenen aan Dana bij alle redelijke en wettige inspanningen om dergelijke Beveiligingsinbreuken te voorkomen, in te dammen of recht te zetten.

**22. Kwaliteit.** De Leverancier zal doorlopende

kwaliteitsverbetering in de fabricage, productie en distributie van de Producten stimuleren. De Leverancier zal voldoen aan de door Dana gespecificeerde kwaliteitsgarantieprocessen, inspecties en normen voor Leveranciers die goederen en diensten leveren die gelijkaardig zijn aan de Producten. Deze normen omvatten de "ISO/TS 16949 Quality System Requirements" en andere kwaliteitsnormen en procedures uiteengezet in het Kwaliteitshandboek voor Leveranciers. Alle kostenverminderingen die gerealiseerd worden als resultaat van deze inspanningen zullen dienen om de totale Prijs voor de Producten te verminderen. De Leverancier zal verder voldoen aan alle verplichte kwaliteitsnormen, productcertificaten en andere kwaliteitsgerelateerde vereisten onder de toepasselijke wetgeving.

### 23. Dienstvereisten

a. Huidig-model Dienstvereisten. Indien hierom verzocht door Dana, zal de Leverancier de Producten leveren aan Dana voor Dana's nieuw-model en huidig-model dienstvereisten aan de op de dat moment geldende Prijzen onder de Overeenkomst. De Leverancier zal de Producten leveren op zulke tijden en in zulke hoeveelheden als nodig om Dana toe te laten haar nieuw-model en huidig-model dienstvereisten te vervullen.

b. Vorig-model Dienstvereisten. Indien hierom verzocht door Dana, zal de Leverancier de Producten leveren aan Dana voor Dana's vorig-model dienstvereisten gedurende een periode van 15 jaar na het einde van de productie van de Producten, of gedurende een periode vereist door Dana's klanten, welke ook langer is (de "Vorig-Model Periode"). De Leverancier zal de Producten leveren op zulke tijden en in zulke hoeveelheden als nodig om Dana toe te laten haar vorig-model dienstvereisten te vervullen. Gedurende een periode van drie jaar na de originele productie van de Producten zullen de Prijzen voor Vorig-Model Dienstproducten deze zijn die in voege waren aan het einde van de productie van de Producten voor Dana's huidig-model dienstvereisten. Daarna zullen de Partijen in goed vertrouwen de prijzen, hoeveelheden en leveringsvoorwaarden onderhandelen voor het leveren van Producten, inclusief voor de periode na de Vorig-Model Periode, op basis van de beschikbaarheid en kost van de benodigde materialen, voorraad en geschoolde werknemers, en de aanvullende kosten voor uitrusting, verpakking, verzending en behandeling.

### 24. Gereedschap

a. Eigendom. Tussen Dana en de Leverancier zal alle gereedschap, matrijzen, mallen, armaturen, tekeningen, patronen, sjablonen, meters, voorraad, materialen en dergelijke ("Gereedschap") die Dana levert aan de Leverancier of waarvoor Dana de Leverancier betaalt (direct

## ALGEMENE VOORWAARDEN

of door afschrijving van kosten in de Productprijs) om deze te maken of te kopen voor gebruik in het uitvoeren van de Overeenkomst (“Dana Gereedschap”) zijn Dana’s persoonlijke eigendom. De Leverancier zal het Dana Gereedschap bijhouden op een bewaargevingbasis en zal verantwoordelijk zijn voor verlies van of schade aan het Dana Gereedschap terwijl deze in zijn bezit, bewaring of controle zijn. De Leverancier zal Dana Gereedschap (buiten transportcontainers en dergelijke) niet verwijderen uit de Fabricagefaciliteiten zonder voorafgaand schriftelijk akkoord van Dana. Alle vervangingsonderdelen, toevoegingen, verbeteringen en accessoires voor het Dana Gereedschap zullen deel uitmaken van het Dana Gereedschap tenzij deze verwijderd kunnen worden zonder het Dana Gereedschap te beschadigen. De Leverancier zal Dana een lijst met de toestand van alle Dana Gereedschap in zijn bezit op aanvraag verstrekken.

b. Betaling. Met betrekking tot Dana Gereedschap dat niet door Dana aan de Leverancier geleverd wordt, zal Dana niet verplicht zijn te betalen voor zulk Dana Gereedschap tot de Leverancier Dana een gedetailleerde lijst met gepaste kostengegevens heeft verstrekt en Dana het Dana Gereedschap heeft aanvaard via een goedgekeurde “Garantie met Voorlegging van Onderdeel” of een ander Dana-proces. Als de Leverancier er niet in slaagt gepaste kostengegevens te verstrekken, dan zal Dana niet verplicht zijn meer dan de billijke marktwaarde voor het Dana Gereedschap te betalen, ongeacht de heffingen die erop of in verband ermee worden geheven.

c. Verplichtingen van de Leverancier met betrekking tot Dana Gereedschap. De Leverancier zal het Dana Gereedschap merken in overeenstemming met Dana’s instructies om, zoals verder gespecificeerd in het Kwaliteitshandboek voor Leveranciers, nauwkeurige identificatie toe te laten en zal het scheiden van het Leveranciersgereedschap. De Leverancier zal op eigen kosten het Dana Gereedschap onderhouden en repareren en het in goede werkingscondities houden. Als een Partij bepaalt dat vervanging van een Dana Gereedschap noodzakelijk is om een bepaalde reden, inclusief normale slijtage, dan zullen de Partijen overleg plegen betreffende de timing, het proces en de betaling voor deze vervanging. De Leverancier zal enkel Dana Gereedschap vervangen na voorafgaande schriftelijke goedkeuring van Dana. De Leverancier zal het Dana Gereedschap uitsluitend gebruiken om de Producten te produceren, bewaren en transporteren voor Dana, en voor geen enkel ander doel. Na aflopen of beëindiging van de Overeenkomst, geheel of gedeeltelijk, zal de Leverancier het betreffende Dana Gereedschap en werkbladen, procesgegevens, of andere informatie nodig om het gebruik ervan aan te tonen, kosteloos bijhouden in afwachting van ontvangst van Dana’s instructies betreffende de verwijdering ervan.

d. Vrijgeven van Dana Gereedschap. De Leverancier zal op aanvraag onmiddellijk aan Dana het Dana

Gereedschap en andere eigendom van Dana of haar klanten vrijgeven en Dana kan hier op elk moment onmiddellijk terug bezit van nemen, met of zonder reden en zonder enige betaling. De Leverancier zal het gevraagde Dana Gereedschap en andere eigendom vrijgeven aan Dana, en de Leverancier zal dit Dana Gereedschap en andere eigendom goed verpakken, markeren en afleveren aan Dana, in overeenstemming met de vereisten van Dana of Dana’s transporteur, zoals van toepassing. Als de Leverancier het Dana Gereedschap of andere eigendom van Dana of haar klanten niet vrijgeeft of aflevert in overeenstemming met deze Paragraaf, dan mag Dana op kosten van de Leverancier: (1) een onmiddellijk gerechtelijk bevel bekomen voor inbezitneming zonder voorafgaande kennisgeving en zonder betaling van borg, en (2) de lokalen van de Leverancier betreden, met of zonder wettelijk proces, en onmiddellijk bezitnemen van het Dana Gereedschap en de andere eigendom. Voor zover wettelijk toegestaan, doet de Leverancier afstand van elk recht om zich te verzetten tegen Dana’s inbezitneming van het Dana Gereedschap en andere eigendom van Dana in geval van bankroet, herstructurering of andere procedures.

e. Leveranciersgereedschap. De Leverancier zal eigenaar zijn van alle Gereedschap dat geen Dana Gereedschap is (“Leveranciersgereedschap”). De Leverancier zal op eigen kosten het Leveranciersgereedschap, nodig om zijn verplichtingen onder de Overeenkomst uit te voeren, voorzien, in goede werkingscondities houden, en wanneer nodig vervangen. Dana kan Leveranciersgereedschap aankopen dat uitsluitend gebruikt wordt om de Producten te produceren en niet noodzakelijk zijn voor de Leverancier om de Producten of producten voor andere klanten te produceren, aan een aankoopprijs gelijk aan de grootste van de billijke marktwaarde voor dit Leveranciersgereedschap of de niet-afgeschreven acquisitiekost van de Leverancier.

f. Zekerheidsrechten (veiligheidsbelang). De Leverancier kent hierbij aan Dana en Dana’s klanten, zoals van toepassing, een zekerheidsrecht toe in het Dana Gereedschap en alle accessoires, bevestigingen en vervangingen hieraan en opbrengsten hiervan, en geeft Dana of Dana’s klanten, zoals van toepassing, en hun agenten, toelating om namens Dana en als haar gevolmachtigden, financieringsverklaringen en wijzigingen hieraan en gelijkaardige documenten, of equivalente documenten in overeenstemming met de wetgeving van het rechtsgebied waar het Dana Gereedschap zich bevindt, voor te bereiden, te ondertekenen en in te dienen, zoals ze nodig achten om hun zekerheidsrechten te bewijzen of te beschermen. De Leverancier ziet uitdrukkelijk af van het voordeel van enige wet die hem anderszits in staat zou stellen een zekerheidsrecht over het Dana Gereedschap te doen gelden

## ALGEMENE VOORWAARDEN

en uitgezonderd met betrekking tot de zekerheidsrechten gecreëerd ten voordele van Dana en haar klanten krachtens deze Paragraaf, zal de Leverancier het Dana Gereedschap vrijwaren van alle zekerheidsrechten, vorderingen, vragen, aanspraken of andere belemmeringen.

**25. Schroot.** Alle schroot gerecupereerd van door of namens Dana voorziene grondstoffen of dat gegenereerd wordt tijdens de fabricage van de Producten ("Schroot") is de persoonlijke eigendom van Dana. Aldus kan Dana naar eigen goeddunken te allen tijde de Leverancier adviseren dat het bezit wenst te nemen van het Schroot of dat het dit wenst te laten verwerken door de Leverancier of een derde. Op aanwijzing van Dana zal de Leverancier ervoor zorgen dat het betreffende Schroot behandeld zal worden volgens Dana's instructies. Op geen enkel moment tijdens de fabricage van de Producten zal de Leverancier Schroot vermengen met schroot gegenereerd uit door de Leverancier namens zijn andere klanten uitgevoerde productieactiviteiten.

### 26. Wettelijke Naleving en Bedrijfsvoering

a. De Leverancier verklaart, garandeert en verbindt zich ertoe dat hij zijn verplichtingen onder de Overeenkomst zal uitvoeren in overeenstemming met, en bewijs zal aanvoeren van het naleven van alle toepasselijke wetten (inclusief deze welke voortvloeien uit het gemeenrecht), statuten, codes, regels, regelgevingen, rapportage- of licentievereisten, verordeningen en andere uitspraken die kracht van wet hebben in het lokale land, enig ander land of staat, provincie, stad of andere politieke onderverdeling, inclusief deze afgekondigd, geïnterpreteerd of ten uitvoer gelegd door een overheids- of regelgevende instantie (samen, "Wetten"). De Leverancier zal Dana alle redelijk vereiste informatie bezorgen om Dana, haar filialen en hun respectieve klanten toe te laten te voldoen aan alle Wetten. De Leverancier verklaart, garandeert en verbindt zich er ook toe dat hij Dana's Gids voor Bedrijfsvoering voor Leveranciers, beschikbaar op [www.dana.com](http://www.dana.com) onder de link Leveranciers of op andere locaties die Dana kan aanwijzen (de "Gids voor Bedrijfsvoering voor Leveranciers"), geraadpleegd heeft en zich aan deze zal houden. De Gids voor Bedrijfsvoering voor Leveranciers maakt via deze referentie deel uit van deze Algemene Voorwaarden.

b. Wetten m.b.t. Controle van Export en Buitenlandse Handel. De Leverancier gaat ermee akkoord dat hij en zijn onderaannemers zullen voldoen aan alle toepasselijke wetten en regelgeving inzake exportcontrole en sancties.

c. Milieurapporten. Voorafgaand aan de verzending van Producten, zal de Leverancier Dana voorzien van: (i) alle veiligheidsfiches van het materiaal dat direct of indirect gerelateerd is aan de Producten (or producten gebruikt in subassemblages of in de fabricage of productie van de Producten), en (ii) andere documentatie die Dana van tijd tot tijd mag vragen en die voorbereid is krachtens toepasselijke Wetten en enige en alle vereisten van Dana betreffende milieuzaken of gelijkaardige zaken. De Leverancier zal Dana onverwijld op de hoogte stellen van wijzigingen aan deze documentatie.

d. Boetes. Boetes of juridische kosten opgelopen door de Leverancier of zijn agenten of medewerkers voor het niet-naleven van deze Paragraaf 26 zullen niet terugbetaald worden door Dana, maar zullen de volledige verantwoordelijkheid van de Leverancier of zijn agenten of medewerkers zijn.

### 27. Verschoonbare Vertragingen, Werkgeschillen en Noodplannen

a. Definitie en aansprakelijkheid. Geen van beide Partijen zal aansprakelijk zijn tegenover de andere Partij voor een vertraging in levering of gebrek aan uitvoering veroorzaakt door natuurrampen, oorlog, overmacht, acties van overheidsinstanties, embargo's, terroristische aanslagen, rechterlijk bevel, zonder zijn fout of nalatigheid (een "Verschoonbare Vertraging"). Om twijfel uit te sluiten, zal een Verschoonbare Vertraging niet het volgende omvatten: (i) handelingen of nalatigheid van de onderaannemers of leveranciers van de Leverancier (inclusief prijsverhogingen of het onvermogen van de Leverancier om noodzakelijke fabricage-inputs te verkrijgen van zijn normale of gewoonlijke bronnen); (ii) werkgeschillen van de Leverancier, zijn onderaannemers of leveranciers, inclusief lock-outs, stakingen of vertragingen; of (iii) niet-naleving van de toepasselijke wetgeving. Als een Verschoonbare Vertraging van de Leverancier optreedt, dan zal de Leverancier Dana onverwijld op de hoogte brengen van de aard en voorziene duur van de vertraging of het falen. Dana zal het recht hebben het Aankooporder te beëindigen als de Verschoonbare Vertraging verder duurt, of wanneer deze naar Dana's redelijke mening waarschijnlijk lang genoeg zal duren om Dana of Dana's productie in gevaar te brengen. Als Dana te goeder trouw bepaalt dat een Verschoonbare Vertraging het vermogen van de Leverancier om uit te voeren onder de Overeenkomst voorkomt, hindert of vertraagt gedurende meer dan vierentwintig (24) opeenvolgende uren, of meer dan zesendertig (36) uren in een periode van dertig (30) dagen, dan kan Dana vervangingsproducten en -diensten van een andere bron zoeken, en de Leverancier zal aansprakelijk zijn voor het verschil in betaling voor deze vervangingsproducten

## ALGEMENE VOORWAARDEN

en -diensten en de bestelde Producten of Diensten voor zolang de vertraging in uitvoering duurt.

b. *Arbeidsconflicten.* De Leverancier zal Dana op de hoogte brengen van elk huidig of mogelijk arbeidsconflict dat de tijdige uitvoering van het Aankooporder vertraagt of dreigt te vertragen. In zulk geval, en op Dana's verzoek, zal de Leverancier een voldoende voorraad van Producten aanleggen, zoals naar eigen goeddunken bepaald door Dana, om Dana's lopende productie te verzekeren.

c. *Noodplannen.* Tenzij de Leverancier niet later dan 30 dagen na de Effectieve Datum al een noodplan heeft ingediend bij Dana dat voldoet aan de Overeenkomst, zal de Leverancier noodplannen voorbereiden en indienen ter evaluatie en goedkeuring door Dana, om tekorten aan grondstoffen of toevoerberekingen vanwege Verschoonbare Vertragingen aan te pakken. Bovendien en hoewel niet beschouwd als een Verschoonbare Vertraging, zal de Leverancier noodplannen voorbereiden en indienen ter evaluatie en goedkeuring door Dana om het volgende aan te pakken: (i) het optreden van stakingen of andere arbeidsonderbrekingen in de Fabricagefaciliteiten; (ii) verstoringen in de productie in een van de Fabricagefaciliteiten of met de fabricage-uitrusting van de Leverancier die het vermogen van de Leverancier om uit te voeren aantasten; en (iii) noodgevallen zoals onderbrekingen van nutsvoorzieningen, arbeidstekorten, falen van belangrijke uitrusting en retours. De Leverancier zal deze noodplannen minstens eens per Contractjaar testen tot Dana's redelijke tevredenheid te demonstreren dat deze plannen in praktijk werken zoals verwacht. De Partijen zullen elkaar van tijd tot tijd ontmoeten en eventuele updates aan deze plannen bespreken als nodig. Als de Leverancier er niet in slaagt aanvaardbare noodplannen voor te bereiden en te onderhouden, of als bij het optreden van een Verschoonbare Vertraging de Leverancier er niet in slaagt het toepasselijke noodplan uit te voeren, dan zal deze Verschoonbare Vertraging niet verschoond worden onder Paragraaf 27.

### 28. Inspecties en Financiële Openbaarmaking.

a. Met minstens 48 uur voorafgaande kennisgeving (tenzij de omstandigheden zulke kennisgeving redelijkerwijze uitsluiten), zal de Leverancier Dana en haar interne en externe auditeurs, inspecteurs, regulatoren en andere vertegenwoordigers die Dana van tijd tot tijd kan aanduiden ("Dana Inspecteur") toelaten audits en inspecties van de Leverancier en zijn onderaannemers en hun respectieve faciliteiten en boeken en archieven uit te voeren ("Inspecties"), om: (i) de nauwkeurigheid en volledigheid van de facturen en Prijzen van de Leverancier te controleren; (ii) de Producten en alle gereedschap, machines, materialen, processen en dergelijke te onderzoeken, testen en evalueren; (iii) de competitiviteit van de Leverancier te controleren in

overeenstemming met Paragraaf 4 (Competitiviteit)); (iv) enige door de Leverancier gedane bewering van aanpassingen controleren in overeenstemming met Paragraaf 7.b (Wijzigingen); (v) alle relevante archieven, documenten en materiaal in bezit of onder de controle van de Leverancier en met betrekking tot de verplichtingen van de Leverancier onder de Overeenkomst, onderzoeken en inspecteren; en (vi) het naleven door Leverancier van de Overeenkomst nagaan, en het lopende vermogen om de Overeenkomst uit te voeren. Elke krachtens deze paragraaf uitgevoerde Inspectie zal gebeuren op kosten van Dana, behalve wanneer uit een financiële audit blijkt dat de Leverancier Dana vijf percent of meer te veel heeft aangerekend, in welk geval de Leverancier Dana volledig de kosten met betrekking tot deze Inspectie zal terugbetalen, en dit binnen 30 dagen na Dana's verzoek hiertoe. Geen Inspecties of tests uitgevoerd door de Dana Inspecteurs zullen de verplichting van de Leverancier wegnemen, verminderen of wijzigen om de Producten te inspecteren en te testen voor levering, of enige andere verplichting in de Overeenkomst wegnemen, verminderen of wijzigen.

b. Zonder de verplichtingen van de Leverancier onder paragraaf 28.a hierboven te beperken, zal de Leverancier binnen 30 dagen na het einde van het boekjaar van de Leverancier, of op andere momenten na verzoek, Dana kopieën bezorgen van de meest recente geauditeerde Financiële Rapporten (a) voor de Leverancier, en (b) voor gerelateerde bedrijven van de Leverancier die betrokken bij de productie, levering of financiering van de Producten. Financiële Rapporten omvatten resultatenrekeningen, balansen, kasstroomoverzichten en ondersteunende gegevens. Dana kan onder paragraaf 28.b verstrekte Financiële Rapporten enkel gebruiken om het huidige vermogen van de Leverancier om zijn verplichtingen onder de Overeenkomst uit te voeren, te evalueren, en voor geen enkele andere reden, tenzij de Leverancier schriftelijk akkoord gaat. De vertrouwelijkheidsverplichtingen van Dana onder paragraaf 21 zijn uitdrukkelijk van toepassing op de ontvangst van Financiële Rapporten van de Leverancier door Dana.

c. Indien, op basis van de Financiële Rapporten, Inspecties of Dana's risicomatrixscore van de Leverancier, Dana redelijkerwijze besluit dat de Leverancier niet in staat is om op gepaste wijze zijn verplichtingen onder de Overeenkomst uit te voeren, kan Dana naar eigen goeddunken en met de medewerking van de Leverancier, sommige of al haar aankopen van Producten van de Leverancier uitbesteden aan een andere bron.

29. **Bewaring van Documenten.** De Leverancier zal alle archieven, boeken, documenten en gegevens met betrekking tot de Overeenkomst bewaren in overeenstemming met algemeen aanvaarde boekhoudingprincipes die consistent toegepast worden, en zal deze informatie bijhouden gedurende:

## ALGEMENE VOORWAARDEN

(i) een periode van zeven jaar na het aflopen of de beëindiging van deze Overeenkomst, of (ii) de wettelijk vereiste maximumperiode, welke groter is. Al deze archieven, boeken, documenten en gegevens zullen bijgehouden in de vorm die de Leverancier naar redelijkheid kan bepalen.

### 30. Status van de Partijen

a. De Leverancier is een onafhankelijke aannemer en geen werknemer, agent, partner van, of een joint venture met, Dana en niets in de Overeenkomst maakt van een Partij de agent of wettelijke vertegenwoordiger van de andere Partij voor enig doel. Geen van beide Partijen heeft de autoriteit om enige verplichting namens de andere Partij op te nemen of te creëren.

b. De Leverancier zal alle personeel, materialen en uitrusting voorzien dat nodig is om zijn verplichtingen onder de Overeenkomst uit te voeren. Alle personeel dat diensten uitvoert onder de Overeenkomst zal personeel van de Leverancier zijn en te allen tijde onder de exclusieve leiding en controle van de Leverancier staan, en de Leverancier zal alleen verantwoordelijk zijn voor hun compensatie en voordelen, sociale zekerheid en afhouding van inkomstenbelasting, werkloosheids- en werkvergoeding, en dergelijke meer. De Leverancier zal ervoor zorgen dat zijn medewerkers en toegelaten onderaannemers Dana's veiligheidsregels te allen tijde opvolgen wanneer ze zich op of omtrent de bedrijfsterreinen van Dana bevinden.

**31. Toewijzing en Onderaanneming.** De Leverancier zal de Overeenkomst of enige van zijn verplichtingen of rechten daaronder niet in onderaanneming geven, overdragen of toewijzen zonder Dana's voorafgaande schriftelijke toestemming en elke poging tot toewijzing zonder dergelijke toestemming zal nietig en niet afdwingbaar zijn. Voor de toepassing van de Overeenkomst worden de filialen van de Leverancier als onderaannemers beschouwd. In het geval dat Dana de Leverancier toelaat om enige van zijn verplichtingen onder de Overeenkomst in onderaanneming te geven, kan de Leverancier niet van onderaannemer veranderen zonder Dana's voorafgaande schriftelijke goedkeuring, en zulke verandering moet gebeuren in overeenstemming met toepasselijke Dana vereisten en/of het Kwaliteitshandboek voor Leveranciers. De Leverancier zal in eerste instantie aansprakelijk en verplicht blijven tegenover Dana voor de tijdige en goede uitvoering van al zijn verplichtingen onder de Overeenkomst, zelfs als deze verplichtingen gedelegeerd worden naar een door Dana goedgekeurde onderaannemer, en voor de goede en tijdige uitvoering en acties van elke persoon of entiteit aan welke hij zulke verplichting delegeert of in onderaanneming geeft. Dana kan de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk, of een van haar rechten of verplichtingen onder de Overeenkomst, toewijzen zonder het akkoord van de Leverancier.

**32. Gedwongen Arbeid en Kinderarbeid.** De Leverancier zal voldoen aan de volgende vereisten: (a) de wekelijkse en dagelijkse werkschema's van de medewerkers van de Leverancier zullen voldoen aan alle toepasselijke wetgeving; (b) de Leverancier zal geen enkele persoon dwingen om onvrijwillig of onder bedreiging of dwang te werken; en (c) alle arbeid in de faciliteiten van de Leverancier die gebruikt worden voor de levering van de Producten moet voldoen aan de vereisten inzake minimum arbeidsleeftijd zoals voorgeschreven door de conventies van de Internationale Arbeidsorganisatie of de toepasselijke wetgeving, welke van beide hoogst is.

### 33. Beëindiging

a. Omwille van Ernstige Redenen. Elke Partij kan de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk beëindigen, zonder aansprakelijkheid tegenover de andere Partij, als de andere Partij een van de voorwaarden van de Overeenkomst verloochent of schendt, met inbegrip een van de hierin uiteengezette verklaringen, verbintenissen of garanties, of geen vooruitgang boekt om goede en tijdige uitvoering ervan te verzekeren. In zulk geval zal de niet-schendende Partij eerst schriftelijke kennisgeving van deze toestand bezorgen aan de andere Partij met specificering van de fout of de schending, en de andere Partij zal over 15 dagen (of een kortere tijdsperiode als dit commercieel redelijk is onder de omstandigheden) beschikken na ontvangst van de schriftelijke kennisgeving om de schending te corrigeren of remediëren. Als de toestand niet binnen deze periode wordt gecorrigeerd of gemedieerd, dan zal de niet-schendende Partij de Overeenkomst onmiddellijk en zonder verdere kennisgeving beëindigen.

b. Omwille van Insolventie. Dana kan de Overeenkomst onmiddellijk geheel of gedeeltelijk beëindigen, zonder aansprakelijkheid tegenover de Leverancier, in een van de volgende of andere gelijkaardige gevallen: (i) insolventie van de Leverancier; (ii) indienen van een vrijwillige aanvraag van bankroet door de Leverancier; (iii) indiening van een onvrijwillige aanvraag van bankroet tegen de Leverancier; (iv) aanduiding van een ontvanger of curator voor bankroet van de Leverancier; of (v) uitvoering van een opdracht ten voordele van schuldeisers door de Leverancier, op voorwaarde dat zulke aanvraag, aanduiding of opdracht niet opgeheven of geannuleerd wordt binnen 15 dagen na zulke gebeurtenis.

c. Gemakshalve. Dana kan naar keuze de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk gemakshalve beëindigen, en dit met 30 dagen schriftelijke kennisgeving aan de Leverancier. Bij zulke beëindiging zal Dana's enkele aansprakelijkheid en de enige en exclusieve remedie van de Leverancier zijn dat Dana de

## ALGEMENE VOORWAARDEN

volgende bedragen betaalt aan de Leverancier, zonder duplicatie: (i) de Prijzen voor alle Producten en/of Diensten die afgewerkt en geleverd werden in overeenstemming met de Overeenkomst en niet eerder betaald werden; en (ii) de werkelijke kosten van werk in uitvoering en grondstoffen, opgelopen door de Leverancier in het leveren van de Producten, in de mate dat deze kosten redelijk zijn en volgens algemeen aanvaarde boekhoudingsprincipes correct toegewezen en verdeelbaar zijn aan het beëindigde deel van de Overeenkomst. Tenzij schriftelijk anders overeengekomen, zal Dana geen betaling doen afgewerkte Producten, werk in uitvoering of grondstoffen (gefabriceerd of aangeschaft) die het Aankooporder overschrijden, voor Producten die standaard voorraaditems en direct verhandelbaar zijn, voor Producten, werk in uitvoering of grondstoffen die voor andere klanten kunnen worden gebruikt, voor vorderingen door onderaannemers van de Leverancier, verloren winsten, niet-geabsorbeerde overhead, interesten op vorderingen, productontwikkeling of engineeringkosten, niet-afgeschreven afschrijvingskosten, of algemene en administratiekosten. De Leverancier zal binnen 30 dagen na de effectieve datum van de beëindiging een uitgebreide beëindigingsvordering indienen met voldoende ondersteunende gegevens om Dana toe te laten de vordering te evalueren.

*d. Omwille van Verandering van Controle.* Dana kan de Overeenkomst geheel of gedeeltelijk beëindigen, zonder aansprakelijkheid aan de Leverancier, met 30 dagen schriftelijke kennisgeving aan de Leverancier, als bij de Leverancier een directe of indirecte verandering van controle plaatsheeft, of wanneer de Leverancier een concurrent van Dana overkoopt of hiermee fuseert. Een verandering van controle omvat: (i) de verkoop, lease of ruil van een belangrijk deel van de activa van de Leverancier gebruikt voor de productie van de Producten; (ii) de verkoop of ruil van een controlerend belang, of 50% of meer, in de activa van de Leverancier of een directe of indirecte moedermaatschappij van de Leverancier; (iii) de uitvoering van een stemming of een andere overeenkomst van controle met betrekking tot de Leverancier of een directe of indirecte moedermaatschappij van de Leverancier. De Leverancier zal Dana schriftelijke kennisgeving bezorgen van een verandering van controle binnen 10 dagen nadat de verandering van controle effectief is geworden.

**34. Assistentie bij Beëindiging.** In geval van geheel of gedeeltelijk aflopen of beëindiging van de Overeenkomst, om welke reden ook, zal de Leverancier, zonder extra kosten hiervoor aan te rekenen:

a. Op verzoek van Dana, de Producten blijven leveren voor zolang nodig, zoals naar eigen goeddunken bepaald door Dana, zodat Dana haar aankoop van de Producten kan overbrengen naar een alternatieve leverancier;

b. Op verzoek van Dana, Dana bijstaan in het lokaliseren van een alternatieve bron voor de Producten en Diensten, en in het overbrengen van de productie naar de door Dana gekozen alternatieve bron;

c. Alle noodzakelijke acties ondernemen om Dana's eigendom dat in bezit van de Leverancier, zijn onderaannemers of leveranciers is, te beschermen;

d. Eigendom en bezit overdragen van de Producten, Gereedschap van de Leverancier, werk in uitvoering en grondstoffen die Dana heeft overeengekomen van de Leverancier aan te kopen, en het Dana Gereedschap en andere eigendom van Dana terugbezorgen aan Dana; en

e. Elke andere door Dana redelijk verzochte assistentie bij beëindiging te bieden.

**35. Reclame.** Tijdens en na de Termijn zal de Leverancier zijn relatie met Dana of Dana's klanten niet adverteren of op andere wijze openbaren zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Dana, tenzij zoals mogelijk vereist om de Overeenkomst uit te voeren of zoals wettelijk vereist.

**36. Elektronische Communicatie.** De Leverancier zal voldoen aan alle methodes van elektronische communicatie zoals gespecificeerd door Dana, inclusief vereisten voor elektronische overschrijvingen, verzending van aankooporders, productiereleases, elektronische handtekeningen en communicaties.

**37. Volledige Overeenkomst, Voorrang, Wijzigingen.** De Overeenkomst vormt de volledige overeenkomst met betrekking tot het onderwerp van het Aankooporder, en vervangt alle voorafgaande mondelinge of schriftelijke verklaringen of overeenkomsten door de partijen, behalve zoals uitdrukkelijk geïdentificeerd in de Overeenkomst. Alle voorwaarden opgenomen in de offertes, verkoopformulieren, facturen, orderbevestigingen, aankooporders of andere aanvaardingsformulieren van de Leverancier, en alle documenten van de Leverancier die gepost worden op websites, die in tegenspraak zijn met de Algemene Voorwaarden van de Overeenkomst zullen niet effectief of bindend zijn voor beide Partijen. Deze Overeenkomst zal uitsluitend de relatie van de Partijen met betrekking tot het onderwerp ervan controleren. In geval van inconsistentie of tegenspraak tussen deze Algemene Voorwaarden, het Aankooporder of andere door referentie opgenomen documenten en die niet kunnen worden verzoend, zal de volgorde van prioriteit als volgt zijn: deze Algemene Voorwaarden, gevolgd door het Aankooporder, gevolgd door documenten opgenomen door referentie. Geen wijzigingen, latere voorwaarden of afspraken die beweren de voorwaarden van de Overeenkomst te wijzigen zullen bindend zijn, tenzij schriftelijk en ondertekend door de gevolmachtigden van beide

## ALGEMENE VOORWAARDEN

Partijen.

**38. Verklaring van Afstand en Scheidbaarheid.** Het niet-uitoefenen te allen tijde door een Partij van enige van haar rechten onder de Overeenkomst zal niet beschouwd worden als een verklaring van afstand van deze rechten of van enige andere rechten onder de Overeenkomst. Als enig deel van de Overeenkomst ongeldig is of wordt onder enige toepasselijke wetgeving, dan zal dit deel als geschrapt beschouwd en de worden en de rest van de Overeenkomst zal volledig van kracht blijven.

**39. Oplossen van Geschillen.** Alvorens rechtsmiddelen in te zetten tegen de andere Partij, zal een gekrenkte Partij de andere Partij schriftelijk op de hoogte brengen van het geschil en zal onverwijld en te goeder trouw onderhandelingen aangaan via dialoog tussen gevolmachtigden. In het geval dat het geschil niet door onderhandelingen kan worden opgelost, kan elke Partij een rechtszaak starten in overeenstemming met Paragraaf 40 (Toepasselijk Recht, Plaats van Rechtspraak en Rechtsmiddelen). Niettegenstaande het voorgaande zal niets in de Overeenkomst het recht van enige Partij beperken om beroep te doen op een rechtbank of ander tribunaal met de jurisdictie om: (i) voorlopige of tijdelijke dwangmaatregelen te bekomen ten gevolge van een bestaande of dreigende inbreuk op de Overeenkomst, of anderzijds om onherstelbare schade te voorkomen of de status quo te behouden tot het geschil is opgelost; (ii) elke andere actie te ondernemen om een geschil op te lossen, als de actie specifiek schriftelijk is overeengekomen door de Partijen.

### **40. Toepasselijk Recht, Plaats van Rechtspraak en Rechtsmiddelen**

a. Toepasselijk Recht. De Overeenkomst zal beheerst worden door en uitgevoerd worden in overeenstemming met de Belgische Wet. Het VN-Verdrag inzake Internationale Koopovereenkomsten zal niet van toepassing zijn op de Overeenkomst.

b. Plaats van Rechtspraak. De rechtbanken van Brussel zullen uitsluitend jurisdictie hebben om vorderingen op grond van de Overeenkomst te horen en te behandelen.

c. Rechtsmiddelen. De rechtsmiddelen van de Partijen in de Overeenkomst zijn cumulatief en zijn in toevoeging op andere mogelijke middelen die wettelijk of in eigen vermogen voor hen beschikbaar zijn.

**41. Interpretatie en Uitvoering.** De Interpretatie van de Overeenkomst zal beheerst worden door de volgende uitvoeringsregels: (a) woorden in enkelvoud zullen het meervoud omvatten en omgekeerd en woorden in een geslacht zullen het andere geslacht omvatten zoals de context vereist; (b) het woord “inclusief” en woorden van gelijkaardige betekenis zullen “inclusief, zonder beperking” betekenen; (c)

bepalingen zullen van toepassing zijn, indien van toepassing, op opeenvolgende gebeurtenissen en transacties; en (d) de paragraaftitels in de Overeenkomst dienen enkel ter referentie en zullen op geen enkele manier de betekenis of interpretatie van de Overeenkomst beïnvloeden. De Partijen gaan akkoord dat de gebruikelijke regels van contractconstructie waarbij ambigüiteiten worden geïnterpreteerd ten nadele van de opsteller ervan, niet van toepassing zullen zijn aangezien de Partijen gelijkwaardig

zijn in geavanceerdheid en onderhandelingskracht. Alle termen zullen dus hun volle betekenis krijgen.

**42. Overleving.** Een bepaling van de Overeenkomst die van nature beëindiging of aflopen van de Overeenkomst zou overleven, zal zulke beëindiging of aflopen van de Overeenkomst overleven, inclusief Paragraaf 15 (Productgarantie, Niet-Conforme Producten en Terugroeping), Paragraaf 18 (Verzekering en Schadeloosstelling), Paragraaf 21 (Vertrouwelijkheid en Informatiebeveiliging), Paragraaf 23 (Dienstvereisten), Paragraaf 34 (Assistentie bij Beëindiging), Paragraaf 40 (Toepasselijk Recht, Plaats van Rechtspraak en Rechtsmiddelen) en Paragraaf 42 (Overleving).

**43. Bindend Effect.** De Overeenkomst zal bindend zijn voor de Partijen en hun respectievelijke opvolgers en behoorlijk gemachtigde rechtverkrijgenden. De Leverancier garandeert Dana en Dana garandeert de Leverancier dat hij geen contractuele of andere wettelijke verplichtingen, beperkingen of onbevoegdheden heeft die hem zouden verhinderen de Overeenkomst uit te voeren of zijn prestatie onder de Overeenkomst zou beperken.